

**DIN EN 12279****DIN**

ICS 23.060.40; 91.140.40

Ersatz für  
DIN EN 12279:2000-07

**Gasversorgungssysteme –  
Gas-Druckregleinrichtungen in Anschlussleitungen –  
Funktionale Anforderungen;  
Deutsche Fassung EN 12279:2000 + A1:2005**

Gas supply systems –  
Gas pressure regulating installations on service lines –  
Functional requirements;  
German version EN 12279:2000 + A1:2005

Système d'alimentation en gaz –  
Installations de détente-régulation de pression de gaz faisant partie des branchements –  
Prescriptions fonctionnelles;  
Version allemande EN 12279:2000 + A1:2005

Gesamtumfang 21 Seiten

Normenausschuss Gastechnik (NAGas) im DIN



### **Beginn der Gültigkeit**

DIN EN 12279:2000-07 galt ab 2000-07.

Diese Norm mit der eingearbeiteten Änderung gilt ab 2005-12.

## **Nationales Vorwort**

Diese Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 234 erstellt. Im DIN Deutsches Institut für Normung e.V. war für die Bearbeitung der Arbeitsausschuss „Regelanlagen“ des Normenausschusses Gastechnik (NAGas) zuständig.

Diese Norm enthält funktionale Anforderungen für Gas-Druckregleinrichtungen in Anschlussleitungen, d.h. im Bereich der Kundenanlage, sofern der eingangsseitige Betriebsdruck 16 bar und der Auslegungsdurchfluss 200 m<sup>3</sup>/h (unter Normbedingungen) nicht überschreitet. Sie gilt für Planung, Bau, Prüfung, Inbetriebnahme, Betrieb, Instandhaltung und Dokumentation sowie für die Auswahl von Werkstoffen und Komponenten.

Diese Norm nimmt Bezug auf weitere Normen, die im CEN/TC 234 erstellt wurden, insbesondere

- DIN EN 1775 bezüglich Leitungsanlagen in Gebäuden für Betriebsdrücke bis 5 bar,
- DIN EN 12007-1 bezüglich Leitungsanlagen für Betriebsdrücke bis 16 bar und
- DIN EN 12327 bezüglich Druckprüfungen in- und Außerbetriebnahme.

Für sonstige Gas-Druckregelanlagen gilt DIN EN 12186.

Es existiert keine Vorgängernorm des DIN.

Als detaillierte technische Regeln im Sinne des Anwendungsbereichs dieser Norm gelten insbesondere die DVGW-Arbeitsblätter G 459-2 und G 495. Die anderen Normen, die im CEN/TC 234 erstellt wurden, werden in gleicher Weise durch DVGW-Arbeitsblätter ergänzt.

Diese Norm wurde in das DVGW-Regelwerk „Gas“ aufgenommen.

## **Änderung**

Gegenüber DIN EN 12279:2000 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Abschnitt 12 ersetzt

Diese Änderung soll den Herstellern von Gas-Druckregleinrichtungen in Anschlussleitungen Hinweise zu Aspekten der Instandhaltung geben, die gemäß den Anforderungen der Druckgeräterichtlinie (97/23/EG) in den Betriebsanleitungen und/oder Herstellerunterlagen zu berücksichtigen sind.

## **Frühere Ausgaben**

DIN EN 12279: 2000-07

---

ICS 23.060.40; 91.140.40

Deutsche Fassung

**Gasversorgungssysteme —  
Gas-Druckregeleinrichtungen in Anschlussleitungen —  
Funktionale Anforderungen**

Gas supply systems — Gas pressure regulating-  
installations on service lines — Functional requirements

Systèmes d'alimentation en gaz — Installations de  
détente-régulation de pression de gaz faisant partie des  
branchements — Prescription fonctionnelles

Diese Europäische Norm wurde von CEN am 16. August 2000 angenommen.

Die Änderung A1 wurde von CEN am 7. Juli 2005 angenommen.

Die CEN-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist. Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Management-Zentrum oder bei jedem CEN-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CEN-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Management-Zentrum mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CEN-Mitglieder sind die nationalen Normungsinstitute von Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, den Niederlanden, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, der Schweiz, der Slowakei, Slowenien, Spanien, der Tschechischen Republik, Ungarn, dem Vereinigten Königreich und Zypern.



EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG  
EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION

**Management-Zentrum: rue de Stassart, 36 B-1050 Brüssel**

# Inhalt

	Seite
Vorwort .....	3
Vorwort der Änderung A1 .....	3
1 Anwendungsbereich .....	4
2 Normative Verweisungen .....	4
3 Definitionen, Symbole und Abkürzungen .....	5
3.1 Allgemeines .....	5
3.2 Einrichtung .....	5
3.3 Druck, Auslegung und Prüfung .....	7
3.4 Drucküberwachung .....	8
4 Qualitätssicherung .....	9
4.1 Allgemeines .....	9
4.2 Qualitätssicherung während Planung, Bau, Betrieb und Instandhaltung .....	9
5 Aufstellungsort der Gas-Druckregleinrichtung .....	9
5.1 Allgemeines .....	9
5.2 Positionierung der Gas-Druckregleinrichtung .....	9
5.3 Sicherheit der Gas-Druckregleinrichtung .....	9
6 Anforderungen an die Unterbringung .....	10
6.1 Allgemeines .....	10
6.2 Besondere Anforderungen für maximal zulässige eingangsseitige Betriebsdrücke über 5 bar .....	10
7 Auslegung der Gas-Druckregleinrichtung .....	11
7.1 Allgemeines .....	11
7.2 Filter .....	11
7.3 Schallschutz .....	11
7.4 Öffnungen und Leitungen zur Atmosphäre .....	11
7.5 Elektroinstallation .....	12
7.6 Potentialausgleich .....	12
7.7 Korrosionsschutz .....	12
7.8 Leitungsanlage .....	12
7.9 Wirkleitungen .....	12
7.10 Auslegungsdruck .....	13
7.11 Nutzungsgrad .....	13
7.12 Ein- und Ausgangsarmaturen .....	13
8 Druckregelung und -absicherung .....	14
8.1 Druckregelung .....	14
8.2 Druckabsicherung .....	14
8.3 Umgangsleitungen .....	15
9 Druckprüfung .....	15
9.1 Allgemeines .....	15
9.2 Festigkeits- oder kombinierte Prüfung .....	15
9.3 Dichtheitsprüfung .....	16
10 Inbetriebnahme .....	16
11 Bericht und Dokumentation .....	16
12 Instandhaltung .....	16
Anhang A (normativ) Unterbringung von Gas-Druckregleinrichtungen .....	18
Anhang B (informativ) Literaturhinweise .....	19

## Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 234 „Gasversorgung“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Diese Europäische Norm muss den Status einer nationalen Norm erhalten, entweder durch Veröffentlichung eines identischen Textes oder durch Anerkennung bis Oktober 2000, und etwaige entgegenstehende nationale Normen müssen bis Oktober 2000 zurückgezogen werden.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, die Tschechische Republik und das Vereinigte Königreich.

Von CEN/TC 234 ist eine vollständige Serie von Funktionsnormen erstellt worden, die alle Teile des Gasversorgungssystems vom Ort der Gaseinspeisung in das Transportsystem bis zum Anschluss am häuslichen, gewerblichen oder industriellen Gasgerät behandelt.

Bei der Erstellung dieser Norm wurde vorausgesetzt, dass der Anwender ein Grundverständnis der Gasversorgung aufweist.

Gasversorgungssysteme sind komplex, und der hohe Stellenwert der Sicherheit, der ihrer Errichtung und Verwendung beigemessen wird, hat zur Entwicklung sehr detaillierter Technischer Regeln und Betriebsanweisungen in den Mitgliedsländern geführt. Diese detaillierten Festlegungen umfassen allgemein anerkannte Regeln der Gastechnik sowie die spezifischen Anforderungen, die durch die gesetzlichen Strukturen der Mitgliedsländer vorgegeben werden.

## Vorwort der Änderung A1

Dieses Dokument (EN 12279:2000/prA1:2005) wurde vom Technischen Komitee CEN/TC 234 „Gasversorgung“ erarbeitet, dessen Sekretariat vom DIN gehalten wird.

Dieses Dokument ist derzeit zum einstufigen Annahmeverfahren vorgelegt.

Diese Änderung ersetzt Absatz 12 der EN 12279:2000.

Diese Änderung soll den Herstellern eine Anleitung in Bezug auf Instandhaltungsaspekte bieten, die in den Betriebsanleitungen der Hersteller zu berücksichtigen sind, um die Anforderungen der Druckgeräterichtlinie (97/23/EG) zu erfüllen.

Entsprechend der CEN/CENELEC-Geschäftsordnung sind die nationalen Normungsinstitute der folgenden Länder gehalten, diese Europäische Norm zu übernehmen: Belgien, Dänemark, Deutschland, Estland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Lettland, Litauen, Luxemburg, Malta, Niederlande, Norwegen, Österreich, Polen, Portugal, Schweden, Schweiz, Slowakei, Slowenien, Spanien, Tschechische Republik, Ungarn, Vereinigtes Königreich und Zypern.